

## 条款 Terms and Conditions

1. 仅提供中文导游服务，港澳台、英文配偶及法籍华人（10年长居卡或法籍或其他国籍。）
2. 此团包含部分购物行程，客人报名后则说明接受安排并不得以任何理由拒绝参观，购物时请认清物品的品质、价值，根据自己的需要选择。一切的退换货请客人自行与店家联络，均与组团社无关。客人需全程跟团，若中途离团须另付脱团费150欧/人/天且所有费用不再退回；
3. 指定自费项目与综合服务费在任何情况下都必须足额支付，否则我公司有权终止提供服务。
4. 提早日期抵达或延住客人，恕不安排免费接送；
5. 我社保留根据实际情况适当调整行程及酒店的权利，请以实际走团确认为准；
6. 如因国家政策法规等因素无法成行将扣除手续费及相应实际产生费用，但团款外一切损失请自理
7. 团费不包括不可预见或无法避免的情况或事件发生时所产生的额外费用。不可预见或无法避免的情况或事件包括私人需求，航班晚点/取消，战争/潜在的战争威胁，暴乱，内乱，恐怖主义活动/实际的恐怖主义活动的威胁，自然灾害，恶劣的天气环境等等。
8. 12岁以下不占床儿童早餐费用请自行咨询酒店前台，费用自理。
9. 包含部分购物行程，客人报名后则说明接受相关安排并不得以任何理由拒绝进入参观或者中途退团，否则需另付离团费用150欧/人且所有费用不退回。

温馨提示：

- \*\*参团期间请客人携带有效证件：比如法国10年长居卡或法籍（原件）；如参团期间无法出示有效证件则不能享有当地优惠政策，本公司导游会向客人收取原价参团费用。
- \*\*自行入住的客人，请在出发前24小时与我们的同事再次联系，第一晚入住酒店的地址。
- \*\*70岁以上客人建议有家人陪同参团，且强烈建议每位客人购买必要的医疗及意外等旅游保险；
- \*\*如遇航班延误或取消等原因造成的延误或更改参团，请尽快联系报名旅行社或当地紧急联系人，以便及时赶上团队，所产生的机票损失及交通费用，请由客人自行承担。
- \*\*海拔3000米以上的高原地区的旅行团，高龄或患有高血压、心、肺疾病的客人请自行决定自愿参团，客人一经报名，我社将默认为该客人及其家属知晓相关风险，如客人在旅游途中有发生任何健康状况的问题，客人及家属需自行承担所有费用及责任。

## 价格条款 Terms and Conditions

1. 此优惠价格仅限能以流利中文（国语/粤语）进行交流的港澳台、英文配偶及法籍华人，否则价格另议。 **The tour fee may change if passenger does NOT speak fluent Mandarin or Cantonese.**
2. 仅提供中文导游服务，港澳台、英文配偶及法籍华人（10年长居卡或法籍或其他国籍。） **Tour guide speaks Chinese ONLY. Surcharge may apply if passenger is NOT Canadian-Chinese.**
3. 旅客报名后不得以任何理由(如疾病、意外受伤、个人原因等)退团或退款。为避免旅客因各种原因无法参团所带来的损失，强烈建议客人购买旅游保险（如医疗、疾病、意外或中途取消等），如客人自行购买旅游保险请签署同意书。 **Tour is NON-refundable and NON-changeable after payment occurred. In order to avoiding any economic loss of passengers cannot join the tour, we advise passenger to purchase Travel Insurance (Emergency Hospital/Medical and Trip Cancellation/Interruption). A Signed Waiver is required if passenger decides not to purchase at the time of booking.**
4. 团费价格以两人一房基准计算，如遇其中一方取消，没有或中断参团，另一方须补付单人房差价。 **Passenger should pay the single room supplement if the companion cancels or no show or interrupts the tour.**
5. 旅客须于团队出发日期前30天付清全款，逾期团位自动取消，订金恕不退还。 **Passenger MUST pay in full 30 days before tour departure date, or the reservation will be cancelled automatically and deposit will NOT be refunded.**
6. 旅客须保证在参团前六个月内并无参加同一个特价旅行团之记录，否则我司有权取消其参团资格，且已缴付之参团费用恕不退还。 **Passenger is NOT allowed joining the same special tour within six months. Tianbao Travel reserves the right of canceling the qualification of joining the tour, and all fee has been paid will NOT be refunded. and all prepaid fee is NON-refundable.**
7. 旅客未在指定地点指定时间参加旅行团均被视为自动放弃整个行程。团队出发后，任何提前购买的门票费用，项目费用，餐费等恕不退还。 **Passenger who does NOT attend the tour at the designated time and place is deemed to be giving up the entire tour. After the tour starts, any advanced purchased of the ticket costs, program fees, meals, etc. will NOT be refunded.**
8. 旅客须自行承担随身财物的保管责任，如在参团期间遭遇失窃而引致金钱及物品的损失，本公司、随团司机及导游均不负有任何责任。 **Passenger is responsible to keep and protect his personal property and personal belongings. Tianbao Travel, drivers and tour guides take no responsibility on it.**
9. 参团保证金将会返还若旅客如期全程参团；如因任何原因之取消，没有或者中断参团则参团保证金不予返还。 **Security deposit of guaranteed joining tour will be fully refunded after finishing the China tour; it is non-refundable if passenger cancel / no show / interrupt the tour no matter what reason.**
10. 如遇不可预见或无法避免的情况或事件发生（如航班晚点/取消，自然灾害，恶劣天气环境，国家政策等等），本公司保留更改或取消行程之权利，团友不得异议。若团队无法成行或旅客没有参团，已享有江南特价团参团机票奖励回馈的客人须补齐机票原有票款，最高金额为该发票的参团保证金，如涉及改期或退款将根据航空公司改退票规则及扣除相应手续费。 **In case of any unforeseen or unavoidable circumstances or events occurred (such as flights delays / cancellations, natural disasters, adverse weather conditions, national policy etc.), Tianbao Travel reserves the right to**

change or cancel the itinerary in case of the passenger's own failure to attend the tour, passenger who received Jiangnan tour participation discounts is required to pay back the discounted difference (with a maximum amount of the particular invoice's security deposit). If rescheduling or cancellation of a ticket is involved, airline cancellation and change policies and their corresponding fees will apply.

11. 团体机票座位将由航空公司统一安排，同行者并不能保证坐在一起。Advanced seat selection is NOT available for air group ticket, companions may NOT sit together.

12. 若旅游产品包含特价团体机票，具体航班信息需以旅行团出发前一周邮件通知为准，旅客不得异议或以此为申请退团/取消。所有联程机票务必连贯性使用，若任何一行段取消/NO SHOW，则后续所有行段将被自动作废。If the travel package contains special group airfare. The accurate flight information is subject to the e-mail notification one week prior to departure of the tour. Passengers cannot object or apply for cancellation on this basis. All joint ticket must be used consistently. If any flight segment is cancelled /NO SHOW, all subsequent flight segments will be automatically invalidated.

13. 我们在此提醒您可能需要办理目的地国家之签证，如无有效签证，您或会被拒绝登机，请自行负责。Please ensure you have valid passport and VISA to the Destination, passenger is responsible for all travel documents validity.

14. 请于报名时自行检查所有报名信息均符合参团要求，并于参团时携带有效护照及证件原件。如因所提供的信息，包括抵离日期、航班时间、地点、参团人员身份及旅行证件等错误或不符参团要求，所引起的相关责任及经济损失，请恕本公司无法负责。Please ensure all the registration information is correct and meets the tour requirement. Besides passenger should bring the valid passport and original documents when joining the tour. Tianbao Travel couldn't suffer any loss if the information provided do NOT correct, such as date, flight, city, travel document or identify of participants.

15. 所有旅行团、机票旅行团套餐的价格以购买日为准，价格变动恕不另行通知且更改。Prices or information could be different on your next visit or session. Tianbao Travel does NOT accept any price adjustment after payment occurred.

16. 游客一经报名，即视为已充分了解并确定自己的身体健康状况适合参加本次旅游团。因个人既有病史和身体残障在旅游行程中引起的疾病进一步发作和伤亡，旅行社不承担任何责任。①报名时旅游者应确保身体健康，保证自身条件能够完成旅游活动，身体健康状况不佳者，请咨询医生是否可以参加本次旅游活动，根据自身情况备好常用药和急救药品，因自身疾病而引起的后果，游客自行承担；如因此影响到正常走团秩序，旅行社有权终止其继续参团资格且所缴费用恕无法退回，强烈建议游客购买必要之旅游保险；②游客出现急症请主动通知工作人员，旅行社将协助游客就近送往当地医疗机构检查治疗，费用由游客自理；③有听力、视力障碍、个人有精神疾病或无行为控制能力的游客不建议参团；④有心、肺、脑和血液系统疾病患者以及其它不适合长途疲劳的人群以及75岁以上老人及孕妇，应在咨询医生意见后自行决定是否参加旅行团。为了你的安全请勿隐瞒病情，感谢您的配合！All passengers are STRONGLY URGED to take our adequate insurance coverage to protect yourselves against cancellation due to illness prior to or during the travel. Please advise the agent staff or tour guide once the passengers get acute symptoms. We will provide help and send the passengers to the local hospital. All the medical and hospital cost will be charge by the passenger. We received the rights to keep all the tour package fee and deposit and suggest the passengers go to the hospital when the passengers get sick and the symptom may affect the other travelers. We don't recommend the passengers who has visual or hearing impairment, Serious mental or physical illness, or the passengers with heart, lung, brain and blood disorders which might affect the health through long-distance travel, or the passengers who is more than 75 years old, or who is being pregnant. Please advise doctors before purchase the tour product. Passengers have fully understand and accept the terms and conditions once you purchase the tour. Our travel agent will not be responsible for any illness which is caused through passengers' own disabilities or health condition.

17. 旅客的接送机航班信息，须不迟于团队出发前两周以书面形式通知我方，否则我方无法保证安排，由此产生的交通费用，敬请旅客自理。The passenger's pick-up/drop-off flight information must be notified to us in writing no later than two weeks before the tour departure date, otherwise we cannot guarantee the arrangement. The passengers are responsible for the transportation expenses incurred.

18. 安心包使用规则：订购后价格不再更改除非购买天宝亚洲旅游安心包。No price changes are permitted after the reservation has been made. Except purchase worry-free insurance with Tianbao Ltd.

A. 安心包可在预订后48小时之内购买：订购安心包后，团体出发30天前及以上可享受一次免费改期及团费降价差价退还（Price Match）。Worry-Free insurance can be purchased within 48 hours from reservation. Free 1 time date change 30 days prior departure and price match by purchasing the worry-free insurance with Tianbao Ltd.

B. 购买安心包后如需改到有节日附加费的日期，需补交节日附加费；在旺季和节假日阶段，如需改期的出团日期已售罄，则需更换为其他有座位的出团日期。Holiday surcharge must be paid when redeem worry-free insurance to change date when applies; Date can only be changed base on availability.

19. 天宝旅游对以上内容保留最终解释权。Tianbao Travel reserved the right of final explanation as above.

Misc. Taxes may include Canada Tour Regulation fee/Hotel Tax fee/Service fee/any discounts if applicable.

您已经阅读，理解并且同意接受以上团队旅游团款。You have read, understood and accepted the above terms and conditions.

RCS Paris 437 735 657  
Licence N° IM075110146

N° IATA 20264904  
Garantie Financière APST

Cagep Voyages Sarl, All Right Reserved